

Số: **4423** /NHNN-QLNH

Hà Nội, ngày **11** tháng 6 năm 2010

V/v báo cáo tình hình bán và cho vay  
thanh toán hàng nhập khẩu

**Kính gửi: Các Tổ chức tín dụng được phép hoạt động ngoại hối**

Thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Nghị quyết số 18/NQ-CP ngày 06/4/2010 về việc thúc đẩy xuất khẩu, hạn chế nhập siêu, cải thiện cán cân thanh toán, Bộ Công thương đã ban hành quyết định số 1899/QĐ-BCT ngày 16/4/2010 về Danh mục các mặt hàng nhập khẩu không thiết yếu, hàng tiêu dùng không khuyến khích nhập khẩu và Quyết định số 2840/QĐ-BCT ngày 28/5/2010 về Danh mục các mặt hàng thiết yếu trong nước đã sản xuất được, Ngân hàng Nhà nước đã ban hành hai văn bản số 3215/NHNN-CSTT ngày 29/4/2010 và số 4186/NHNN-CSTT ngày 04/6/2010 yêu cầu các Tổ chức tín dụng kiểm soát chặt chẽ, hạn chế cho vay ngoại tệ để thanh toán tiền nhập khẩu các mặt hàng thuộc hai danh mục nêu trên.

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam yêu cầu các Tổ chức tín dụng được phép hoạt động ngoại hối (TCTD) báo cáo theo mẫu biểu đính kèm một số nội dung sau:

- Tổng lượng ngoại tệ đã bán và cho vay phát sinh trong tuần để phục vụ thanh toán các mặt hàng nhập khẩu theo hai Danh mục đã nêu trên của Bộ Công thương và tỷ trọng giá trị cho vay, bán ngoại tệ phục vụ nhập khẩu các mặt hàng theo hai danh mục trên so với tổng giá trị cho vay, bán ngoại tệ phục vụ nhập khẩu của TCTD;

- Tổng giá trị cho vay bằng Việt Nam đồng phát sinh trong tuần để mua ngoại tệ phục vụ thanh toán các mặt hàng nhập khẩu theo hai Danh mục đã nêu trên của Bộ Công thương.

Số liệu báo cáo theo các Mẫu biểu trên được tổng hợp định kỳ hàng tuần và gửi về Vụ Quản lý Ngoại hối, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam chậm nhất vào ngày thứ Ba của tuần làm việc tiếp sau tuần báo cáo theo 2 số Fax: 04.3934.3468 và 04.3936.7692. Thời gian báo cáo bắt đầu từ tuần 14-18/6/2010.

Các TCTD chịu trách nhiệm về tính chính xác của thông tin báo cáo và có trách nhiệm lưu giữ hồ sơ tại Hội Sở chính để phục vụ công tác kiểm tra, thanh tra của NHNN.

09598991

LawSoft \* Tel: +84-8-3845 6684 \* www.ThuVienPhapLuat.com

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam thông báo đề các Tổ chức tín dụng được phép hoạt động ngoại hối biết và thực hiện.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Ban lãnh đạo NHNN;
- Các Vụ, Cục: Vụ DBTK, CSTT; Cục CNTH, SGD;
- NHNN CN các Tỉnh, Thành phố;
- Lưu: VP, QLNH.

**Tài liệu đính kèm:**

- Mẫu báo cáo.

TL. THÔNG ĐỌC  
VỤ TRƯỞNG VỤ QUẢN LÝ NGOẠI HỐI



Đơn vị báo cáo:

Điện thoại:

Fax:

Kính gửi: Vụ Quản lý ngoại hối - Ngân hàng Nhà nước

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH BÁN VÀ CHO VAY NGOẠI TỆ  
THANH TOÁN NHẬP KHẨU**

Tuần từ / / đến / /

Chi tiêu	Danh mục 1	Danh mục 2
<b>1. Bán ngoại tệ phục vụ nhập khẩu hàng trong danh mục</b>		
- Tổng doanh số trong tuần (nghìn USD)		
- Tỷ trọng so với tổng doanh số bán ngoại tệ cho khách hàng trong tuần (%)		
<b>2. Cho vay ngoại tệ phục vụ nhập khẩu hàng trong danh mục</b>		
- Tổng giá trị phát sinh trong tuần (nghìn USD)		
- Tỷ trọng so với tổng giá trị cho vay nhập khẩu phát sinh trong tuần (%)		
<b>3. Cho vay Việt Nam đồng để mua ngoại tệ phục vụ nhập khẩu hàng trong danh mục</b>		
- Tổng giá trị phát sinh trong tuần (triệu VND)		

Người lập biểu  
(Ký, ghi rõ họ tên)

....., ngày ..... tháng ..... năm.....  
Tổng Giám đốc/Giám đốc  
(Ký tên, đóng dấu)

**Ghi chú:**

- **Danh mục 1** là Danh mục các mặt hàng nhập khẩu không thiết yếu, không khuyến khích nhập khẩu (ban hành theo Quyết định 1899/QĐ-BCT ngày 16/4/2010 của Bộ trưởng Bộ Công Thương);
- **Danh mục 2** là Danh mục máy móc, thiết bị, vật tư, nguyên liệu trong nước đã sản xuất được (ban hành theo Quyết định 2840/QĐ-BCT ngày 28/5/2010 của Bộ trưởng Bộ Công Thương).